

This question paper contains 3 printed pages]

Roll No.

| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

S. No. of Question Paper : 8876

Unique Paper Code : 2011401

F-4

Name of the Paper : Advanced Grammar and Translation

Name of the Course : B.A. (Hons.) Arabic

Semester : IV

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 75

(Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.)

Note : Unless otherwise required in a question, answers may be written either in English or in Arabic or in Urdu; but the same medium should be used throughout the paper.

Attempt All questions.

1. Discuss in detail any two of the following :

12½×2=25

التمييز (١)

الاسم الموصول (٢)

الحال (٣)

المفعول له (٤)

الاسم غير المنصرف (٥)

2. Rewrite any passage of Question No. 3 giving full vowel points.

10

P.T.O.

3. Translate any *one* of the following passages into English :

20

(A)

الغى ٥٤ سائحا أجنبيا رحلاتهم الى الساحل الكيني وهم ٣٦ من المانيا و ١٦ من انكلترا و ٢ من الولايات المتحدة ----- ووصل عدد السائحين البريطانيين الذى زاروا الساحل الكيني منذ بداية العالم ١٣٠ ألفا يليهم الالمان ١١٠ ألف ويرجع انخفاض عدد السائحين الالمان الى التغيير الذى طرأ على الاقتصاد الألماني وجعل المواطنين يعزفون عن السفر للخارج.

(B)

كان ذلك يوما جميلا فى أوائل موسم الأمطار. طلب منى أولادى الذهاب الى حديقة الحيوان. ووافقت على ذلك الاقتراح و بدأنا بالاستعدادات. أخذت بنتى الصغرى عددا من لعبها قلت لها : لا تأخذى لعبك سوف لا تجدين الوقت للعب بها. قلت لا بنى : لا تنس أن تأخذ الماء للشرب. وقلت لزوجتى : خذى من فضلك شميسة أو شمستين أيضا.

4. Translate any *one* of the following passages into Arabic :

20

(A)

We hope that the judge will treat these men as they deserve when they appear before him. They stole many letters from the air mail, and opened them. When they found no money in them, they threw them in the river. These letters contained useful information and papers related to the relatives.

(B)

My friend Hamid was an intelligent and hardworking student. He was my classmate in M.Com. He used to remain busy all the time reading books on his subject and the related topics. As a result of his continuous reading, he became very proficient in his subjects. He passed M.Com. with distinction.